

Consultation Services for Foreign Residents/外国人のための生活相談

*Closed national holidays (祝・休日を除く)

Place and Inquiries/場所と問合せ	Mon./月曜日	Tue./火曜日	Wed./水曜日	Thu./木曜日
Daily Life Support Office, Omiya Ward Office 2F /大宮区役所2階 くらし応援室 TEL 048-646-3097	English/英語 Tagalog/タガログ語 9am-12pm	Korean/韓国・朝鮮語 9am-12pm	English/英語 Vietnamese/ベトナム語 9am-12pm	Chinese/中国語 9am-12pm
International Exchange Center, Saitama Tourism and International Relations Bureau, 9F Comunale, Urawa Sta. East Gate/さいたま観光国際協会 国際交流センター(浦和駅東口・コムナーレ9階) TEL 048-887-1506	—	Chinese/中国語 9am-12pm, 1pm-3pm *last appointment at 2pm/ 午後2時まで受け付け	English/英語 9am-12:30pm, 1pm-2:30pm *last appointment at 2pm/ 午後2時まで受け付け	Korean/韓国・朝鮮語 9am-12pm, 1pm-3pm *last appointment at 2pm/ 午後2時まで受け付け
Mon. to Sat./月から土曜日 *Some languages are not available on Saturdays/土曜日は対応できない言語があります ・Voice call multilingual support/電話での多言語相談				



News from Saitama City/さいたま市からのお知らせ

Saitama City Festivals (August)

■Spark Carnival

Date/Time: August 1, 5pm-10pm **Venue:** Around Omiya Sta. West Exit

■Nakasendo Festival

Date/Time: August 1-2, 5pm-9pm (until 10pm on the 2nd)
Venue: Around Omiya Sta. East Exit

■Omiya Nisshin Tanabata Festival

Date/Time: August 6-7, 3pm-9pm **Venue:** Around Nisshin-tanabata-dori Ave. (Nisshin Sta. South Exit)

■Higashi-Omiya Summer Festival

Date/Time: August 7-8, 4pm-9pm (until 9:30pm on the 8th)
Venue: Higashi-Omiya Chuo Park (Higashi-Omiya Sta. East Exit)

■Sashioji Festival

Date/Time: August 22, ① 9:30am-12pm, ② 3pm-9pm. **Venue:**

① Sashioji Junior High Sch. Gymnasium and the Citizen's Center (Nishi-Omiya, Nishi Ward), ② Takinuma-gawa Daini Yusuichi Dentention Pond (Sashioji, Nishi Ward)

*Traffic restrictions may apply

Inquiries: Hello Dial Tel: 050-5541-8600 **Hours:** 9am-8pm, available daily until Aug. 24

Come and Dance the URAWA ODORI with Us!

Date/Time: Saturday, September 19, 3pm-7pm. The event will be canceled if it rains. **Place:** Near the Urawa Station West Exit (Old Nakasendo Road: from Royal Pines Hotel Urawa to Sakurasou Street) **About the Event:** Let's dance the "Urawa Odori" together with local people! **Who Can Join:** Foreign residents who live, work, or study in Saitama City **Capacity:** About 30 people **Fee:** Free. *Yukata rental is available for 500 yen.* If you would like to rent one, please make a reservation in advance. **How to Apply:** Please register online at the Saitama Tourism and International Relations Bureau website (<https://stib.jp/international/>). Registration starts on August 4. **Contact:** International Exchange Center Tel: 048-813-8500 Fax: 048-887-1505 Email: iec@stib.jp

さいたま市のお祭り(8月)を紹介します

■スパークカーニバル ●日時/8月1日(土) 午後5時から午後10時 ●会場/大宮駅西口周辺

■中山道まつり ●日時/8月1日(土)・2日(日) 午後5時から午後9時(2日は午後10時まで) ●会場/大宮駅東口周辺

■大宮日進七夕まつり ●日時/8月6日(休)・7日(金) 午後3時から午後9時 ●会場/日進七夕通り周辺(日進駅南口)

■東大宮サマーフェスティバル ●日時/8月7日(金)・8日(土) 午後4時から午後9時(8日は午後9時30分まで)
●会場/東大宮中央公園(東大宮駅東口)

■指扇まつり大会 ●日時/8月22日(土) ①午前9時30分から午前12時、②午後3時から午後9時 ●会場/①指扇中学校体育館・指扇公民館(いずれも西区西大宮)、②滝沼川第二遊水地(西区指扇)

●問合せ/ハローダイヤル TEL 050-5541-8600 8月24日(月)まで(午前9時から午後8時) ※交通規制が行われる場合があります。

いっしょに浦和おどりをおどりましょう

●日時/9月19日(土) 午後3時から7時まで(雨天中止) ●会場/浦和駅西口周辺(旧中山道:ロイヤルパインズホテル浦和からさくら草通り) ●内容/市民のみなさんと一緒に、浦和おどりをおどりましょう ●参加できる人/▶さいたま市にすんでいる外国人 ▶さいたま市ではたらいっている外国人

▶さいたま市の学校に行っている外国人 ●定員/30人程度 ●費用/無料 ※浴衣を借りたい人は、500円で予約できます。 ●申込み/8月4日(火)から、(公社)さいたま観光国際協会国際交流センターのHP(<https://stib.jp/international/>)へ。

●問合せ/(公社)さいたま観光国際協会国際交流センター
TEL 813-8500 FAX 887-1505 E-mail iec@stib.jp

寄付ありがとうございました



さいたま市社会福祉協議会へ ▶さいたま市社交ダンス連盟 1万円 ふれあい福祉基金へ ▶建設埼玉浦和地区本部 1万4,050円